

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GÜNEY AFRİKA  
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TİCARET VE  
EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ  
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

*(Resmi Gazete ile yayımı: 1.5.2007 Sayı: 26509)*

**Kanun No**  
**5632**

**Kabul Tarihi**  
**25.4.2007**

**MADDE 1-** 3/3/2005 tarihinde Pretorya’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GÜNEY AFRİKA  
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TİCARET VE EKONOMİK  
İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**  
**GİRİŞ**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Türkiye" olarak anılacaktır) ve Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Güney Afrika" olarak anılacaktır) (çoğul olarak "Taraflar" ve tekil olarak "Taraflar" şeklinde atıfta bulunulacaktır);

Ülkeleri arasındaki yeni dostluk bağlarını göz önünde bulundurarak;

Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) Anlaşması'nın ilkeleri uyarınca en çok kayırlan ülke (EÇKÜ) uygulamasına dayalı ortak çıkarlar temelinde, birbirlerinin gereksinimlerini karşılamak üzere gelişmekte olan kapasitelerini en üst düzeyde kullanarak ülkeleri arasındaki ticari ilişkilerin pekiştirilmesi, güçlendirilmesi ve çeşitlendirilmesine karar vererek;

Türkiye Cumhuriyeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti arasındaki ticaret akışının bilincinde olarak;

Türkiye ile Güney Afrika arasında arzu edilen daha dinamik ticaret ve ekonomik ilişkilerin ticari ve ekonomik faaliyetlerin tüm alanlarında daha yakın bir işbirliğini gerektirdiğini dikkate alarak;

Sözkonusu işbirliğinin, her iki ülkenin politikaları geliştikçe, tekamül ameline uyan bir şekilde gerçekleştirilmesi inancıyla;

İlişkilerini güçlendirmek ve uluslararası ticari işbirliğine ortaklaşa katkı sağlamayı ayrıca arzu ederek;

Aralarında ticari ve ekonomik işbirliğini öngören bir anlaşmaya girmeye karar vererek;

Aşağıdaki şekilde anlaşmışlardır:

### **MADDE 1**

#### **Genel Hüküm**

Taraflar, ülkelerinde yürürlükte bulunan iç hukuklarına uyumlu ve taraf oldukları uluslararası antlaşmalar, konvansiyonlar ve antlaşmalar çerçevesindeki yükümlülüklerine maruz olarak ülkeleri arasındaki ticari ve ekonomik ilişkileri kolaylaştırmak ve geliştirmek amacıyla gerekli her türlü önlemi alacaklardır.

### **MADDE 2**

#### **En Çok Kayırılan Ülke (EÇKÜ) Muamelesi**

Taraflar, DTÖ Anlaşması ve eklerinde yer alan ilkelere uyumlu olarak birbirlerine EÇKÜ muamelesi uygulayacaklardır.

### **MADDE 3**

#### **EÇKÜ' den Muafiyet**

Madde 2 nin hükümleri

(a) Taraflardan birinin sınır geçişlerini kolaylaştırmak amacıyla komşu ülkelere sağlamış olduğu veya sağlayabileceği avantajların;

(b) Taraflardan birinin çok taraflı bir tercihli ticaret anlaşması uyarınca üçüncü bir ülkeye tanımış olduğu avantaj veya tercihlerin;

(c) Taraflardan birinin, gelişmekte olan ülkelerin katılımına açık olan ve Taraflardan birinin üye olduğu veya olabileceği gelişmekte olan ülkeler arasında ticaret ve ekonomik işbirliğinin geliştirilmesini öngören herhangi bir düzenleme altında tanımış olduğu veya tanıyabileceği avantaj veya tercihlerin; veya

(d) Taraflardan birinin bir Gümrük Birliği, Serbest Ticaret Alanı veya herhangi bir diğer bölgesel veya alt-bölgesel bütünleşme anlaşmasına katılımının sonucu veya Birleşmiş Milletler Ticaret ve Kalkınma Konferansı (UNCTAD) Genelleştirilmiş Tercihler Sistemi temelinde tanıdığı veya tanıyabileceği avantaj veya tercihlerin

hayata geçirilmesi veya devam ettirilmesi durumlarında geçerli değildir.

**MADDE 4****Ticaret Fuarlarına Katılım**

Taraflar, ilgili kurum ve kuruluşlarını sergi, fuar ve diğer tanıtım faaliyetlerine katılım amacıyla desteklemenin yanısıra, ticaret heyetleri ve iş temsilcilerinin karşılıklı ziyaretlerini teşvik edeceklerdir. Her bir Taraf kendi ülkesinde diğer tarafın milli sergiler düzenlemesini kolaylaştıracaktır.

**MADDE 5****Ticari ve Ekonomik Faaliyetlerin Gerçekleştirilmesinin Teşviki**

Her Taraf diğer tarafın gerçek ve tüzel kişilerinin, kendi topraklarında ticari ve ekonomik faaliyetler gerçekleştirmelerini, genel olarak kabul gören uluslararası ticaret uygulamalarına uyumlu olarak teşvik etmek için çaba gösterecektir.

**MADDE 6****Mal İthalatı**

Bir taraf, ülkesinde yürürlükte bulunan iç hukuk uyarınca, diğer tarafın ülkesinden,

(a) Fuar, sergi, gösteri, seminer, kongre veya konferans için diğer Tarafın ülkesine gönderilen ve satış amacı olmayan malların;

(b) Onarımın ardından re-eksport edilmesi şartıyla, ihraç edildikten sonra onarım amacıyla geri gelen malların

İthalat resim, vergi ve harçlardan muaf olarak ithaline izin verecektir.

**MADDE 7****Malların Transit Geçişinin Kolaylaştırılması**

Bir taraf, ülkesinde yürürlükte bulunan iç hukuk uyarınca, diğer Taraf ülkesinin mallarının kendi topraklarından transit geçişine izin verecektir.

**MADDE 8****Ödeme Düzenlemeleri**

Bu Anlaşma çerçevesinde sonuçlandırılacak sözleşmelerden doğan mal ve hizmetlerin ödemesi, Tarafların kambiyo kanun ve düzenlemeleri uyarınca, konvertibl dövizler ile yapılacaktır.

**MADDE 9****Koruma Önlemleri**

Bu Anlaşmanın hükümleri, taraflardan herhangi birisinin DTÖ Anlaşmasının ve Eklerinin ilgili hükümlerine uygun olarak önlem alma ve uygulama hakkını, bu önlemlerin keyfi veya ayrımcı bir tavır ile uygulanmaması kaydıyla, kısıtlamamaktadır.

**MADDE 10****Yetkili Makamlar**

Taraflar, bu Anlaşmanın hükümlerini ve buna bağlı diğer hususları uygulamakla yükümlü makamların,

(a) Türkiye tarafında, Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı; ve (b) Güney Afrika tarafında, Ticaret ve Sanayi Bakanlığı

olmasını kararlaştırmışlardır.

**MADDE 11****Karma Ekonomik Komisyonun (KEK) Kurulması**

(1) Taraflar, iki ülke arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi ve kolaylaştırılması amacıyla bir Türkiye-Güney Afrika Karma Ekonomik Komisyonu kuracaklardır.

(2) Karma Ekonomik Komisyon, bu Anlaşmanın başarılı bir şekilde uygulanması için gerekli önlemleri alacak ve yeni ticari ve ekonomik işbirliği alanları belirleyecektir.

(3) KEK, Türkiye Cumhuriyeti Dış Ticaret Müsteşarı ve Güney Afrika Cumhuriyeti Ticaret ve Sanayi Bakan Yardımcısı düzeyinde kurulacaktır.

(4) KEK, dönüşümlü olarak Türkiye Cumhuriyeti ve Güney Afrika Cumhuriyeti'nde, Taraflarca üzerinde mutabık kalınacak bir tarih ve yerde toplanacaktır.

**MADDE 12****Ticari Bilgi Değişimi**

Bu Anlaşmanın doğru bir şekilde uygulanmasını teminen Taraflar, mümkün olduğu ölçüde, ülkeleri arasındaki ticaretin ve ticari faaliyetlerin geliştirilmesine katkıda bulunacak her türlü yararlı bilgiyi Madde 11' de belirtilen makamlar aracılığıyla birbirlerine ileteceklerdir.

**MADDE 13****Uyuşmazlıkların Halli**

Taraflar arasında bu Anlaşmanın yorumu veya uygulamasına ilişkin olarak doğacak uyuşmazlıklar, hiçbir gayrimakul gecikme olmaksızın dostane istişareler ve müzakereler yoluyla çözümlenecektir.

**MADDE 14****Anlaşmanın Tashihi ve Tadili**

(1) Bu Anlaşma, Taraflardan birisinin, yazılı mutabakat yoluyla, diplomatik kanallar aracılığıyla gerçekleştireceği bir Nota Teatisi ile herhangi bir zamanda tashih veya tadil edilebilir.

(2) Anlaşmanın tadil edilmesinin bu Anlaşmanın hükümleri doğrultusunda gerçekleştirilmiş sözleşme ve anlaşmaların yerine getirilmesi üzerinde bir etkisi olmayacaktır.

**MADDE 15****Anlaşmanın Yürürlüğe Girmesi ve Sona Ermesi**

(1) Bu Anlaşma Tarafların, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli anayasal yükümlülüklerin yerine getirildiğine dair diğer Tarafa diplomatik kanallar aracılığıyla yazılı olarak bildirimde bulunduğu tarihte yürürlüğe girer. Yürürlüğe girme tarihi son bildirimin yapıldığı tarihtir.

(2) Anlaşma, başlangıçta beş yıllık bir süre için yürürlükte kalacak ve Taraflardan birinin Anlaşmanın sona ermesinden en az altı ay öncesinden, diplomatik kanallar aracılığıyla bu Anlaşmanın yürürlükten kaldırılması yönündeki niyetini yazılı olarak bildirir-nemesi halinde, Anlaşmanın yürürlük süresi otomatik olarak birer yıl uzatılacaktır.

(3) 2. bent uyarınca bu Anlaşmanın yürürlükten kaldırılmasına bağlı olmaksızın, bu Anlaşmanın geçerlilik süresinde sonuçlandırılan ve sona ermesinden önce tamamlanmamış veya ödemesi yapılmamış işlemler, tamamlanıncaya veya ödeme gerçekleşinceye kadar, bu Anlaşmanın hükümlerine tabi olacaktır.

Hükümetleri tarafından tam yetki verilmiş aşağıda imzası bulunanlar, şahitler huzurunda, bu Anlaşmayı İngilizce dilinde iki nüsha olarak imzalamış ve mühürlemişlerdir.

Pretorya'da, 2005 yılının Mart ayının üçüncü gününde yapılmıştır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ**

**HÜKÜMETİ ADINA**

*Recep Tayyip ERDOĞAN*

Başbakan

**GÜNEY AFRİKA CUMHURİYETİ**

**HÜKÜMETİ ADINA**

*Jacob ZUMA*

Başkan Yardımcısı

**BU KANUNA AİT TUTANAKLAR****Türkiye Büyük Millet Meclisi**

Cilt	Birleşim	Sayfa
91	124	6
97	16	441
154	94	412:413

I- Gerekçeli 1012 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 94 üncü Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Sanayi, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/1065